

# التسريب الوريدي: مضخة CADD Prizm

## البداء

- قم بإزالة الدواء من الثلاجة على الأقل \_\_\_\_\_ (دقائق/ساعات) قبل الاستخدام. استشر ملصق الدواء للحصول على تعليمات بخصوص موعد إخراج الدواء من الثلاجة.
- لا تسرع عملية التسخين بتسخين الدواء أو تسخينه في الميكروويف
- استخدم منطقة عمل نظيفة
- نظف يديك جيدًا باستخدام الصابون المضاد للبكتيريا والماء الدافئ (في حالة عدم توفر الماء والصابون، استخدم معقم اليدين المعتمد على الكحول)
- جفف يديك بمنشفة نظيفة

## 1 | اجمع المستلزمات الطبية الخاصة بك وقم بإعداد سجادة SASH وفقًا للتعليمات:

- أ. سجادة SASH (انظر الشكل 1)
  - ب. مضخة CADD
  - ج. الأنبوب الوريدي
  - د. كيس العلاج
  - هـ. حقن شطف
- \_\_\_\_\_ مل من المحلول الملحي
  - \_\_\_\_\_ مل من الهيبارين \_\_\_\_\_ وحدة/مل هيبارين
  - و. مناديل مبللة تحتوي على الكحول
  - ز. حاوية الأدوات الحادة (إذا تطلب الأمر) و/أو حاوية القمامة

## 2 | افحص كيس العلاج

افحص كيس العلاج. تحقق من الملصق الموجود على الكيس (انظر الشكل 2) وتحقق من:

- أ. الاسم الصحيح للمريض
- ب. الاسم الصحيح للدواء
- ج. حجم/كمية الدواء
- د. الوقت اللازم لتدفئة الدواء لدرجة حرارة الغرفة
- هـ. الاستخدام حسب تاريخ الدواء

يجب أن يكون كيس الدواء خاليًا من التسريبات، أو الجسيمات العائمة، ولا يكون متغير اللون. اتصل بالمرضة أو الصيدلي إذا كانت هناك مشكلات في كيس الدواء أو إذا كان أي شيء على الملصق غير صحيح.

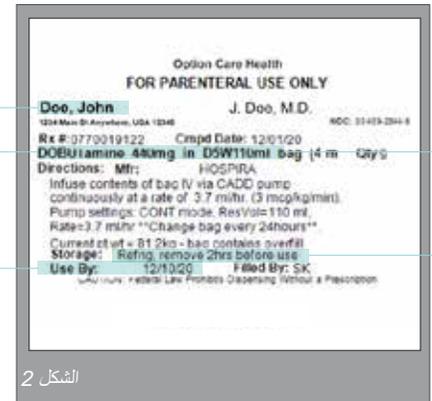
يرجى الرجوع إلى كتيب "دليل المريض للعلاج بالتسريب الوريدي" للحصول على معلومات إضافية.

لا يُقصد من هذه المعلومات أن تكون بديلاً عن المشورة المهنية. افعل دائماً ما يوصي به طبيبك، أو ممرضتك، أو الصيدلي.

تهدف هذه التعليمات إلى تزويدك بالخطوات الأساسية لتناول علاجك. يرجى الرجوع إلى دليل مضخة CADD للحصول على تعليمات أكثر تفصيلاً.



الشكل 1



الشكل 2

لا أعراض العرض التوضيحي، اتبع التعليمات الموجودة على كيس الأدوية الخاص بك.

## 3 | قم بتغيير البطارية حسب التوجيهات:

- حدد موقع باب البطارية في الجانب الأيمن من المضخة.
- اضغط على الزر الأبيض وحرك الباب نحوك. (انظر الشكل 3)
- قم بإزالة البطارية المستعملة وتجاهلها حسب التعليمات.
- أدخل البطارية، الشق الفضي أولاً. إذا تم إدخال البطارية بشكل صحيح، ستصدر المضخة صفيراً.
- حرك باب البطارية مرة أخرى.
- عندما تدع المضخة تعمل؛ ستسمع 6 أصوات من الطنين.



## 4 | جهاز حقن الشطف

- قبل استخدام الحقنة، اضغط بقوة على مكبس الإبهام مع استمرار الضغط على الغطاء، حتى تشعر بتحريك المكبس.
- قم بإخراج الهواء والمحلول الزائد عن طريق لف الغطاء ودفع المكبس للأمام. ادفع المحلول الإضافي بالمقدار الذي أوصت به ممرضتك. (انظر الشكل 4)
- استبدل غطاء الحقنة، مع حرصك على عدم لمس طرف الحقنة بيدك. إذا لمست، فستحتاج إلى البدء من جديد بحقنة نظيفة. ضع الحقنة جانباً حتى تستعد لاستخدامها.
- كرر العملية لجميع حقن الشطف اللازمة للجرعة.



## 5 | جهاز دواءك الوريدي

- قم بإزالة الأنبوب الوريدي من عبوته.
- قم بإزالة المشبك الأزرق من أسفل الكاسيت. (انظر الشكل 5)
- ضع كيس الدواء على سطح مستوٍ نظيف.
- قم بإزالة علامة التبويب من كيس الدواء. (انظر الشكل 6)
- قم بإزالة الغطاء عن سنبله الأنبوب. (انظر الشكل 7)  
لا تلمس النهاية.
- اثقب الكيس عن طريق دفع ولف طرف الأنبوب في منفذ الكيس. (انظر الشكل 8) تأكد من وصول السنبله إلى الدواء الموجود في الكيس واحرص على عدم ثقب الكيس. (انظر الشكل 9)



## 6 | قم بتوصيل الأنبوب بالمضخة

- أ. قم بإزالة الأنبوب/الشريط المستخدم عن طريق فتح المضخة باستخدام المفتاح المقدم (أو عملة معدنية) والتخلص منها في حاوية القمامة وفقاً لتعليمات الممرضة. (انظر الشكل 10)
- ب. أدخل خطافات الشريط الجديدة في مسامير مفصلات المضخة. (انظر الشكل 11)
- ج. ضع المضخة مع الكاسيت على سطح ثابت وادفعها لأسفل أعلى المضخة.
- د. استخدم المفتاح المقدم (أو عملة معدنية) لقفّل الدرج الجديد في المضخة. (انظر الشكل 10)



الشكل 10

ستعرف أن الكاسيت مغلق في المضخة عندما تسمع صوتاً.

## 7 | جهز الأنبوب الوريدي الخاص بك

أثناء تحضير الأنبوب، لا يجب أبداً توصيله بالمريض. قد يؤدي تحضير الأنبوب مع المجموعة المتصلة بالمريض إلى تناول جرعة زائدة، وقد يتسبب ذلك في حدوث إصابة للمريض أو حتى الوفاة.



الشكل 11

- أ. اضغط على مفتاح **(NEXT)** (التالي).
  - عندما تقرأ الشاشة 'Reset reservoir volume' (إعادة تعيين حجم الخزان) اضغط على مفتاح **(Y)**.

قبل مغادرة الصيدلية، تمت برمجة المضخة بواسطة الصيدلي وفقاً لتوجيهات موفر الرعاية الصحية الخاص بك كما تم التحقق منها بواسطة طبيب آخر، إن أمكن. المضخة في وضع القفل. لن تتمكن من تغيير البرنامج.

- ب. ستظهر 'Prime tubing' (تحضير الأنبوب) على الشاشة، اضغط على مفتاح **(Y)**.
  - سيتم عرض 'Disconnect tubing from patient and open clamps' (افصل الأنابيب عن المريض والمشابك المفتوحة). اضغط مع الاستمرار على المفتاح **(Y)** حتى يتساقط السائل من نهاية الأنبوب. (قد تحتاج إلى تكرار هذه الخطوة 3-4 مرات قبل أن يصل السائل إلى نهاية الأنبوب.)
- ج. عندما يكتمل التجهيز الأولي ويطلب منك 'Continue priming?' (متابعة التجهيز؟) اضغط على مفتاح **(N)**.



## 8 | اغسل الأنبوب الوريدي بالمحلول الملحي

- باستخدام إحدى الحقن الملحية المعدة من الخطوة رقم 4.
- أ. افرك الوصلة الخالية من الإبر في القسطرة الوريدية بمسحة كحولية لمدة 15 ثانية الأقل واتركها تجف في الهواء. (انظر الشكل 12)
- ب. قم بإزالة الغطاء الواقي من حقنة تدفق المياه المالحة.  
لا تلمس طرف الحقنة بعد إزالة الغطاء.



الشكل 12

تخلص من حقنة تدفق المحلول الملحي إذا لامس الطرف المعقم غير المغطى أي سطح غير نظيف.

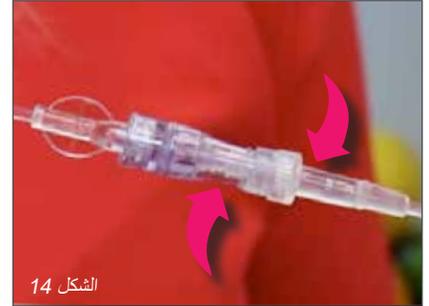
- ج. وصل حقنة تدفق المحلول الملحي بالموصل الخالية من الإبر في القسطرة الوريدية باستخدام حركة دفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيتهما معًا. (انظر الشكل 13)
- د. افتح المشبك الموجود على القسطرة الوريدية و/أو مجموعة التمديد الوريدي، إذا تطلب الأمر.
- هـ. اغسل القسطرة الوريدية باستخدام طريقة "push/pause" (الدفع/الإيقاف المؤقت).  
لا تحاول الشطف إذا وجدت مقاومة، واتصل بالمرضة أو الصيدلي.  
• مل من المحلول الملحي
- و. قم بإزالة حقنة تدفق المياه المالحة والتخلص منها في حاوية قمامة.



الشكل 13

## 9 | تناول العلاج الخاص بك

- أ. 'Do you want to start the pump?' (هل تريد بدء تشغيل المضخة؟) ستظهر على الشاشة، اضغط على مفتاح **N**.
- ب. قارن برنامج المضخة بالملصق الموجود على حقيبة الدواء الخاصة بك عن طريق الضغط على مفتاح **(NEXT)** (التالي) من خلال كل برنامج مضخة.
- ج. افرك الوصلة الخالية من الإبر في القسطرة الوريدية بمسحة كحولية لمدة 15 ثانية على الأقل واتركها تجف في الهواء. (انظر الشكل 12)
- د. قم بإزالة الغطاء الواقي من الأنبوب الوريدي.
- هـ. قم بتوصيل الأنبوب الوريدي بالموصل الخالي من الإبر في القسطرة الوريدية، باستخدام حركة دفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيتهما معًا. (انظر الشكل 14)
- و. افتح جميع المشابك الموجودة على الأنبوب الوريدي والقسطرة الوريدية.
- ز. اضغط على مفتاح **(Start/Stop)** (التشغيل/إيقاف).
- ح. اضغط على مفتاح **Y** عندما يُطلب منك بدء التسريب. ستعرف أن المضخة تعمل عندما يومض الضوء الأخضر.



الشكل 14

## 10 | التوقف عن التسريب الوريدي

- أ. يمكن إيقاف التسريب الوريدي مؤقتًا بالضغط على مفتاح **(Start/Stop)** (التشغيل/الإيقاف).
- ب. لاستئناف التسريب من حيث توقفت، اضغط على مفتاح **(Start/Stop)** (التشغيل/الإيقاف).  
سوف تنبه المضخة الخاصة بك إذا لم تقم بإعادة تشغيلها في غضون بضع دقائق. التنبيه هو تذكير لبدء المضخة.



## 11 | عندما يحين وقت تغيير الكيس أو تم إرشادك لوقف التسريب:

احرص دائماً على حقن الدواء وفقاً للتعليمات.

- إذا اكتمل التسريب الآن أو كنت تأخذ استراحة فصل بين الجرعات، أوقف المضخة بالضغط على مفتاح (Start/Stop) (التشغيل/الإيقاف).
- ستسأل القائمة، "Do you want to stop the pump?" (هل تريد إيقاف المضخة؟) اضغط على مفتاح .
- افصل الأنبوب الوريدي وتخلص من جميع المعدات حسب التوجيهات في حاوية القمامة.

إذا كان سيتم استخدام الأنبوب مرة أخرى في غضون ٢٤ ساعة، فقم بتغطية طرف الأنبوب الوريدي المكشوف

## 12 | اغسل الأنبوب الوريدي بالمحلول الملحي، إذا طلب منك ذلك

(إذا اكتمل التسريب أو كنت تأخذ "استراحة فصل" بين الجرعات)

- افرك الوصلة الخالية من الإبر في القسطرة الوريدية بمسحة كحولية لمدة 15 ثانية على الأقل واتركها تجف في الهواء. (انظر الشكل 12)
- أزل الغطاء الواقي من حقنة تدفق المحلول الملحي.  
لا تلمس طرف الحقنة بعد إزالة الغطاء.

تخلص من حقنة تدفق المحلول الملحي إذا لامس الطرف المعقم غير المغطى أي سطح غير نظيف.

- وصّل حقنة المحلول الملحي بالموصل الخالي من الإبر في القسطرة الوريدية، باستخدام حركة دفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيتهما معاً. (انظر الشكل 13)
- اغسل القسطرة الوريدية باستخدام طريقة "push/pause" (الدفع/الإيقاف المؤقت).  
لا تحاول الشطف إذا وجدت مقاومة، واتصل بالمرضة أو الصيدلي.  
• مل من المحلول الملحي
- أغلق المشبك الموجود على القسطرة الوريدية و/أو مجموعة التمديد الوريدي ما لم يُطلب منك استخدام الهيبارين.
- قم بإزالة حقنة تدفق المحلول الملحي والتخلص منها في حاوية قمامة.

## 13 | إذا قمت بتثبيت كيس جديد في هذه المرحلة، فارجع إلى الخطوة رقم 5 (حذف الخطوة رقم 8)

## 14 | اغسل الأنبوب الوريدي بالمحلول الملحي، إذا طلب منك ذلك

(إذا اكتمل التسريب أو كنت تأخذ "استراحة فصل" بين الجرعات)

- افرك الوصلة الخالية من الإبر في القسطرة الوريدية بمسحة كحولية لمدة 15 ثانية على الأقل واتركها تجف في الهواء. (انظر الشكل 12)
- قم بإزالة الغطاء الواقي من حقنة الهيبارين.  
لا تلمس طرف الحقنة بعد إزالة الغطاء.

تخلص من حقنة تدفق الهيبارين إذا لامس الطرف المعقم غير المغطى أي سطح غير نظيف.

# التسريب الوريدي: مضخة CADD Prizm

إنذارات مضخة CADD واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

هذه هي إنذارات المضخة الشائعة التي قد تواجهها. لکنتم صوت المنبه، اضغط على مفتاح (التشغيل/الإيقاف) سيؤدي هذا إلى كتم صوت المنبه لمدة دقيقتين. إذا تُركت بدون مراقبة، ستصدر المضخة إنذارًا مرة أخرى بعد دقيقتين. اتصل بصيدلية Option Care Health للحصول على المساعدة حسب الحاجة في أي وقت.

- ج. وصل حقنة المحلول الملحي بالموصل الخالي من الإبر في القسطرة الوريدية، باستخدام حركة دفع ولف في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم تثبيتهما معًا. (انظر الشكل 13)
- د. افتح المشبك الموجود على القسطرة الوريدية و/أو مجموعة التمديد الوريدي، إذا تطلب الأمر.
- هـ. اغسل القسطرة الوريدية باستخدام طريقة "push/pause" (الدفع/الإيقاف المؤقت). لا تحاول الشطف إذا وجدت مقاومة، واتصل بالمرضة أو الصيدلي.
- \_\_\_\_\_ مل من الهيبارين \_\_\_\_\_ وحدة/مل هيبارين
- و. أغلق المشبك الموجود على القسطرة الوريدية و/أو مجموعة التمديد الوريدي، إذا تطلب الأمر.
- ز. قم بإزالة حقنة تدفق الهيبارين والتخلص منها في حاوية قمامة.

الإجراء	رسالة
استبدل البطارية. لن تبدأ المضخة ببطارية مستنفذة.	بطارية 9 فولت فارغة/تركيب بطارية جيدة
البطارية منخفضة ولكن المضخة تعمل. قم بتغيير البطارية قريبًا.	بطارية 9 فولت منخفضة
تم الكشف عن هواء في الأنبوب؛ قد يحتوي الأنبوب على فقاعات هواء، أو قد لا يتم تمرير الأنبوب عبر كاشف الهواء. اضغط على مفتاح (NEXT) (التالي) لکنتم صوت المنبه، ثم:	تم اكتشاف هواء في الخط
<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد من أن الأنبوب ملولب بشكل صحيح.</li> <li>إذا كان الأنبوب يحتوي على فقاعات هواء، فأغلق المشبك الموجود على الأنبوب الرابع وافصل الأنبوب عن الوريد. أزل الأنبوب من المضخة و "حرك" الأنبوب بإصبعك لتفتيت الفقاعات.</li> </ul>	
ان تبدأ المضخة بدون توصيل الشريط. قم بتوصيل الشريط وشغل المضخة حسب التوجيهات.	العلبة غير متصلة/المضخة لن تعمل
حدث خطأ في المضخة. أغلق مشبك الأنابيب وأوقف تشغيل المضخة. اتصل بصيدلية Option Care Health.	تم الكشف عن خطأ/ E (رمز)
اكتشفت المضخة أن الضغط المرتفع قد يكون ناتجًا عن انسداد في اتجاه المجرى، أو التواء في الأنبوب، أو مشبك مغلق على الأنبوب، أو القسطرة الوريدية.	الضغط المرتفع
• اضغط على مفتاح (Start/Stop) (التشغيل/الإيقاف) لإيقاف المضخة وكنتم صوت الإنذار. قم بإزالة العنق وأعد تشغيل المضخة بالضغط على مفتاح (Start/Stop) (التشغيل/الإيقاف).	
وصل حجم الخزان إلى 0.0 مل مما يعني أن الدواء قد تم نفعه بالكامل. استعد لبدء كيس دواء جديد حسب التعليمات.	حجم الخزان صفر
حجم الخزان منخفض مما يعني أن الوقت قد حان لتغيير كيس الأدوية الخاص بك. استعد لتركيب كيس دواء جديد حسب التعليمات.	حجم الخزان منخفض



## ملخص الإجراء:

- شطف القسطرة الوريدية بـ \_\_\_\_\_ مل من المحلول الملحي
- تناول الدواء بشكل مستمر حسب التعليمات
- مع أي انقطاع في التسريب الوريدي أو عند اكتمال التسريب:
- اغسل بـ \_\_\_\_\_ مل من المحلول الملحي
- اشطف بـ \_\_\_\_\_ مل من الهيبارين، إذا طُلب منك ذلك

اتصل بممرضتك أو طبيبك وتحدث معهم حول أي أسئلة أو مخاوف



يكون فريق Option Care Health الخاص بك متاحًا عند الاتصال به على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، 365 يومًا في السنة لمساعدتك.

لعرض إرشادات الفيديو والوصول إلى موارد تعليمية إضافية، قم بزيارة [optioncarehealth.com/education](http://optioncarehealth.com/education).